

383L0206

4.5.83

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 117/15

## NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 21 päivänä huhtikuuta 1983,

ääntä hitaammin lentävien ilma-alusten melupäästöjen rajoittamisesta annetun direktiivin 80/51/ETY muuttamisesta

(83/206/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamisöso-  
pimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission direktiiviluonnoksen,

*1 artikla*ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>(1)</sup>,

Muutetaan direktiiviä 80/51/ETY seuraavasti;

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausun-  
non<sup>(2)</sup>,

1. Korvataan direktiivin 1 artikla seuraavasti:

sekä katsoo, että

”1 artikla

kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön ilma-alusten eni-  
mäismelupäästöt sisältävän kansainvälisen siviili-ilmailun  
yleissopimuksen liitteeseen 16 tekemät muuotokset ja  
muut kansainvälisissä yhteyksissä toteutetut ilma-alusten  
melua koskevat toimenpiteet ovat tehneet tarpeelliseksi  
muuttaa joiltain osin ääntä hitaammin lentävien ilma-  
alusten aiheuttamien melupäästöjen rajoittamisesta 20  
päivänä joulukuuta 1979 annettua neuvoston diirektiiviä  
80/51/ETY<sup>3</sup>,Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että yhtään sen alu-  
eella rekisteröityä siviilikäytössä olevaa potkuriko-  
netta tai ääntä hitaammin lentävää suihkukonetta,  
joka kuuluu johonkin kansainvälisen siviili-ilmailun  
yöleissopimuksen liitteen 16 viidennen painoksen,  
jota sovelletaan 26 päivästä marraskuuta 1981  
alkaen, jäljempänä ”liite 16/5”, I niteessä (ilma-  
alusten melu) määriteltyyn ryhmään, ei käytetä jäsen-  
valtioiden alueella, ellei sille ole myönnetty melutodis-  
tusta sellaisen riittävän selvityksen perusteella, joka  
osoittaa lenotokoneen täyttävän vähintään liitteen 16/  
5 I niteen II osan 2, 3, 5 tai 6 luvun mukaiset  
standardit.”on välttämätöntä selventää neuvoston direktiivin 80/51/  
ETY 1 ja 5 artiklan tarkoitusta,

2. Direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa:

liikennöinti sellaisilla siviilikäytössä olevilla ääntä hitaam-  
min lentävillä suihkukoneilla, joita ei ole rekisteröity  
jäsenvaltioissa ja jotka eivät täytä asianoomaisia kansai-  
növälisiä standardeja, pitäisi estää jäsenvaltioiden alueella  
31 päivän joulukuuta 1987 jälkeen, ottaen huomioon  
mahdolliset, 31 päivään joulukuuta 1989 asti voimassa  
olevat tilapäiset poikkeusluvut,— korvataan sana ”ilma-alus” kaikkialla sanalla  
”lentokone”.tätä kieltoa ei näytä olevan tarpeellista ulottaa Görönlan-  
tiin sen maantieteellisen sijainnin ja harvan asutuksen  
vuoksi, ja— korvataan e alakohdassa sana ”paino” sanalla  
”massa”.melutodistuksen myöntämistä koskevista säännöistä tulisi  
poiketa, kun kyseessä on pieni määrä sellaisia ilma-  
aluksia, jotka on tarkoitettu yhteisön ilmailuteollisuuden  
kuljetuksiin ja suunniteltu erityisesti tähän tarkoituk-  
seen,

3. Korvataan direktiivin 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että kaikilla  
siviilikäytössä olevilla, suurimmalta sallitulta lentoon-  
lähtömassaltaan korkeintaan 05 700 kg:n painoisilla  
potkurikoneilla ja kaikilla suihkukoneilla, jotka  
eivät kuulu mihinkään liitteen 16/5 I niteessä mainit-  
tuun ryhmään, mutta käyttävät jonkin jäsenvaltion  
lentoasemia, on melutodistus, joka osoittaa niiden

(1) EYVL n:o C 334, 20.12.1982, s. 137

(2) EYVL n:o C 348, 31.12.1981, s. 3

(3) EYVL n:o L 18, 24.1.1980, s. 26

täyttävän vähintään liitteen 16/5 I niteen II osan 2 tai 6 luvun mukaiset standardit silloin, kun lentokoneet rekisteröidään jäsenvaltiossa.”

4. Korvataan 4 artiklassa sana ”ilma-alus” kaikkialla sanalla ”lentokone”.

5. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivän tamönikuuta 1987 jälkeen sen alueella rekisteröityjä siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkuokoneita ei saa käyttää jäsenvaltioiden alueella, ellei se ole myöntänyt niille melutodistusta sellaisen riittävän selvityksen perusteella, joka osoittaa näiden lentokoneiden täyttävän vähintään liitteen 16/5 I niteen II osan 2 luvun mukaiset standardit, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 artiklan soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tilapäisiä poikkeuslupia 1 kohdasta tai 7 artiklan 2 kohdan säännöksistä, mikäli liikennöitsijä sitoutuu vaihtamaan kyseiset lentokoneet 31 päivään joulukuuta 1988 mennessä sellaisiin markkinoilla saatavissa oleviin lentokoneisiin, jotka täyttävät vähintään liitteen 16/5 I niteen II osan 3 luvun mukaiset melustandardit.”

6. Direktiivin 6 artiklassa:

— korvataan sana ”ilma-alus” sanalla ”lentokone”,

— nykyinen teksti tulee kohdaksi 1,

— lisätään seuraava kohta:

”2. Jäsenvaltiot voivat myöntää luvan käyttää siviililentotoiminnassa sellaisia suurimmalta sallitulta lentoonlähtömassaltaan yli 5 700 kg:n painoisia erityisesti suunniteltuja erittäin pienissä määrissä valmistettuja potokurikoneita, joita käytetään poikkeuksellisen kokoisten ilmailuteollisuuden tuotteiden kuljettamiseen ja joita ei tämän direktiivin muiden säännösten perusteella voi ottaa käyttöön, mikäli ne huolehtivat siitä, että tällaiset lentokoneet liikennöivät vain niiden tai tähän suostuvan toisen valtion alueella.

Ennen tämän kohdan mukaisen luvan myöntämistä on jäsenvaltion ilmoitettava siitä komissiolle.”

7. Direktiivin 7 artiklassa:

— korvataan sana ”ilma-alus” kaikkialla sanalla ”lentokone”,

— nykyinen teksti tulee kohdaksi 1,

— lisätään seuraavat kohdat:

”2. Jäsenvaltiot eivät saa sallia 1 päivästä tamönikuuta 1988 alkaen liikennöintiä alueellaan sellaisilla siviilikäytössä olevilla ääntä hiotaemmin lentävillä suihkukoneilla, joita ei ole rekisteröity jäsenvaltiossa ja jotka eivät täytä vähintään liitteen 16/5 I niteen II osan 2 luvun mukaisia melustandardeja.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tilapäisiä poikkeuksia 2 kohdan säännöksistä, jos liikennöitsijä pystyy osoittamaan, että sen on taloudellisesti tai teknisesti mahdotonta liikennöidä niiden lentoasemille sellaisilla lentokoneilla, jotka täyttävät 2 kohdan mukaiset melustandardit. Tällaisten poikkeuksien on päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1989.

4. Tämän artiklan 2 ja 3 kohtaa ei sovelleta Grönlantiin.”

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset voimaan 12 kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä<sup>(1)</sup>.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä huhtikuuta 1983.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

D. von WÜRZEN

<sup>(1)</sup> Tämä direktiivi on annettu tiedoksi jäsenvaltioille 26 päivänä huhtikuuta 1983.

Neuvosto on saanut Saksan liittotasavallan hallitukselta seuraavan ilmoituksen:

”Tallettaessaan Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten ratifiointiasiakirjat Saksan liittotasavallan hallitus julisti, että näitä perustamissopimuksia sovelletaan yhtäläisesti Berliinin alueeseen. Se julisti samaan aikaan, että Ranskan, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Amerikan yhdysvaltojen oikeudet ja velvollisuudet Berliiniin nähden pysyvät muuttumattomina. Kun otetaan huomioon, että siviili-ilmailu muun ohessa on alue, johon sanotut valtiot ovat erityisesti pidättäneet toimivallan itselleen ja neuvoteltuaan näiden maiden hallitusten kanssa, Saksan liittotasavallan hallitus toteaa, että neuvoston direktiivi, jolla muutetaan direktiiviä 801/51/ETY ääntä hitaammin lentävien ilma-alusten melupäästöjen rajoittamisesta, ei koske Berliinin aluetta.”

---